

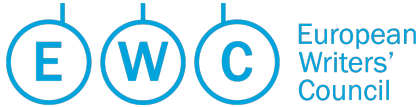
# TO BOT OR NOT TO BOT

## Burning Issues Forum

Saturday 3 June 2023, 14:00-16:30



European  
Writers'  
Council



**The EWC Burning Issues Forum**  
Hotel Albrechtshof (Saal Klepper)

AI: Legal, economic and ethical  
challenges in the book sector

---

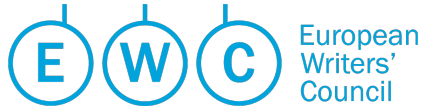
**Program**

- 14:00 **WELCOME** by the Moderators:  
Maïa Bensimon, Eystein Hanssen.
- 14:05 **ICEBREAKER SESSION:**  
**QUIZ: TO BOT OR NOT TO BOT**
- 14:15 **AI IN THE BOOKSECTOR, AI & IP**
- 15:00 *Break and buffet*
- 15:30 **ECONOMICS, ETHICS**
- 16:20 **Wrap up by the Moderators**
- 16:45 -
- 17:45 **Optional for free follow-up  
debates and mingling.**
- 

The forum will address issues of the present: technical and economical developments within the book sector, legal and ethical handling of AI for writers, translators, CMOs, and the whole book sector.

Bring your most burning questions, and our experts in the field will answer them after their respective interventions, stimulating debate and knowledge sharing among delegates.

**TO BOT**



The EWC Burning Issues Forum  
Hotel Albrechtshof (Saal Klepper)

## Speakers

### AI & THE BOOK SECTOR

- André Hansen (Translator – Board Member of the Literary Translators Association VdÜ, Germany)
- Nina George (Novelist, EWC President)

### AI & IP

- Dr. Robert Staats (Lawyer, CEO VG Wort)
- Prof. Dr. Silke von Lewinski (ALAI President Germany, Max Planck Institute for Innovation & Competition)

### AI & ECONOMICS

- Prof. Lena Falkenhagen (VS Chair)
- Katharina Uppenbrink (Managing Director, Initiative Urheberrecht)

### AI & ETHICS

- Alice Rosenfeldt (Jurist, Swedish Association of Educational Writers)
- Jens J. Kramer (Novelist, outgoing Chair Syndikat – German Language Crime Writers)



## Speakers



**André Hansen** is a literary translator from French, English, and Italian to German. He has notably translated works by the authors Nicolas Mathieu and Thomas Piketty. As a board member of the German literary translators association, VdÜ, André is actively involved in the literary community. With a keen interest in the confluence of technology and literature, he serves as co-director of the “Collective Intelligence – Translation machines and literature” project, exploring the influence of AI on translation practices.



**Nina George** is a multiple award-winning novelist, born 1973 in Bielefeld/Germany, has been writing novels, non-fiction, essays, reports, short stories, blogs and columns since 1992. Her book *The Little Paris Bookshop* has been translated into 36 languages and was a New York Times Bestseller. Since 2019, Nina George is President of the European Writers' Council (EWC).

[www.ninageorge.de](http://www.ninageorge.de)

# NOT TO BOT



## Speakers



**Dr. Robert Staats** has been the joint CEO of VG WORT since 2009. He is a lawyer by profession and holds a Doctorate degree in copyright law. Between 1994 and 2008, he worked as a judge and civil servant. Robert is also a Board member of the Society of Audiovisual Authors (SAA) and of the International Federation of Reproduction Rights Organisations (IFFRO). In Germany, he chairs inter alia the Copyright Committee of the German Cultural Council. <https://www.vgwort.de>



**Prof. Dr. Silke von Lewinski** Assessor, Munich; Dr. jur., FU Berlin; scient. Assistant at the Max Planck Institute for Innovation and Competition; since 1995 Head of Unit for International Law and Special Problems of Developing Countries; Izvanredne profesorce (Associate Professor), Faculty of Law, University of Zagreb. Vice-President of ALAI ([www.alai.org](http://www.alai.org)), President of ALAI Germany ([www.alai.de](http://www.alai.de)). Former Legal Advisor to the European Commission, WIPO Delegate of the Federal Republic of Germany as well as of the European Union, legal expert and developer inter alia on rental and lending right, audiovisual performance, Marrakesh and Beijing Treaty.

# NOT TO BOT

## Speakers



**Prof. Lena Falkenhagen** born 1973 in Celle, is a German multi-awarded freelance author and narrative game designer. In 2017, she was elected one of the 10 most influential female developers of the German games industry. Falkenhagen teaches Game Design at the University of Europe for Applied Sciences Germany (UE Germany) in Hamburg. She also is the President of the German Writers' Union (Verband deutscher Schriftsteller\*innen (VS in ver.di)). <https://www.falkenhagen.de>



**Katharina Uppenbrink** has been the Managing Director of Initiative Urheberrecht (Authors' Rights Initiative) since May 2014. The umbrella organisation represents the interests of over 140,000 authors and performing artists of 35 authors' organisations. After training and studying in Berlin and London, Katharina worked for publishing houses in Berlin and Frankfurt. In 2002 she became Managing Director of the Screen Writers' Guild Germany, from 2004 she was also responsible for the national and international political activities. She helped to set up the Federation of Screenwriters in Europe (FSE) in Brussels as well as several World Conferences of Screenwriters (WCOS). <https://urheber.info/about-us>

# NOT TO BOT

## Speakers



**Alice Rosenfeldt** Alice's day-to-day tasks as the inhouse council for the Swedish Association of Educational Writers varies a lot. She manages the advisory services for members, handles collective negotiations on behalf of educational writers in Sweden and drafts referral responses on proposed copyright legislation. The work of the Association is bifocal on both educational matters and copyright, where Alice mainly deals with issues on the latter. Alice also sits on the board of directors for several collecting societies in Sweden and is a member of the Swedish Copyright Association.



**Jens J. Kramer**, outgoing Chair of Das Syndikat – Association of German Language Crime Writers (Germany-Austria-Switzerland) is a writer of over a dozen historical, crime, romance novels and children's books under altogether four pen names. Jens studied ethnology and journalism in Berlin. Before he started writing in 1999, Jens earned his living in Berlin-Kreuzberg as a knifeman, in Styria as a stonemason, sold cars to Morocco and lived in Brittany for a few years to train as a pilot.

[www.jensjkramer.de](http://www.jensjkramer.de)

# NOT TO BOT



## Moderators



© Eli Tcherkoff

**Maïa Bensimon**, French American Vice President of the EWC and General Counsel of SGDL (France), was raised in a family of teachers. After law school, Maïa dedicated her work to authors' rights and intellectual property. After passing the NY and the Paris Bar Exams to practice law as a lawyer in both States and Countries, she worked in a Parisian law firm between 2006 and 2015 and frequently gave classes on authors' rights and publishing agreements to law school students and to French literary school students. Since 2016, she is an active counsel for writers at the French Société des Gens de Lettres (SGDL). Today, her engagement is towards both Authors (through EWC) and Education (through SOS Education). Over the years, she has published a little more than a dozen articles in legal reviews.



© BWH

**Eystein Hanssen**, EWC Board Member, is the author of ten crime novels, and one of the founding forces behind The Norwegian Society of Authors, Forfatterforbundet. Hanssen is debating the use and misuse of artificial intelligence (AI) in literature as often as occasions allow, and he is particularly concerned about the use of AI as a tool for editorial process and censorship. Hanssen has studied media science, film production and information technology, and holds an MBA. Prior to his debut as a fiction writer, in 2010, he worked a good 15 years as a television producer and director.

# NOT TO BOT